



Международный договор

О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА



R

ПЯТАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Маскат, Оман, 24-28 сентября 2013 года

РЕЗОЛЮЦИЯ 6/2013

ПАРТНЕРСКИЕ СВЯЗИ, ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ И СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

сознавая важность дальнейшего объединения усилий соответствующих международных организаций, учреждений и партнеров, чья работа или мандаты соотносятся с Международным договором либо влияют на него, в частности, на национальном и региональном уровнях;

отмечая ряд мероприятий и инициатив, предпринятых Договором и его Секретариатом в целях установления и укрепления партнерских связей и сотрудничества с рядом соответствующих международных организаций и секретариатов;

отмечая значительную поддержку целям Международного договора со стороны международных центров сельскохозяйственных исследований (МЦСИ) Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям (КГМСХИ) и других международных учреждений, которые подписали соглашение с Управляющим органом согласно статье 15 Договора;

сознавая необходимость в поощрении координации политической и оперативной деятельности МЦСИ КГМСХИ, затрагивающей цели Международного договора, и *приветствуя* в этом плане учреждение Управления Консорциума КГМСХИ;

отмечая необходимость дальнейшего содействия Договаривающимися Сторонам, являющимися развивающимися странами, в вопросах осуществления положений Международного договора и его Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования связанных с ними выгод, в том числе через скоординированные, охватывающие несколько регионов программы технического содействия, *а также отмечая* успехи, достигнутые на данный момент в выполнении Совместной программы по созданию потенциала;

ссылаясь на Резолюцию 8/2011, которой Управляющий орган поручил Секретарю укреплять сотрудничество с другими международными организациями в целях осуществления стратегии финансирования Международного договора;

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий.

приветствуя решение 41-й сессии Совета ГЭФ о поручении Секретариату организации совещания конвенций по вопросам биоразнообразия с учетом того, что Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии должен оказывать содействие координации их приоритетов для включения в программную стратегию ГЭФ-6, и *отмечая*, что такое совещание состоялось;

1. *подчеркивает*, что необходимо и далее предпринимать усилия по обеспечению признания соответствующими международными учреждениями, организациями и процессами целей и роли Договора в сохранении и устойчивом использовании ГРПСХ;
2. *порукает* Секретарю и далее изыскивать направления сотрудничества с другими соответствующими международными организациями в целях дальнейшего объединения усилий и расширения взаимодополняемости в осуществлении всех положений Договора и обеспечивать, чтобы Договор находил отражение в процессах таких организаций, а также *порукает* Секретарю запрашивать у Бюро указания в отношении расстановки приоритетов в работе, и в этом контексте *отмечает* предпринятые действия по дальнейшему объединению усилий конвенций по вопросам биоразнообразия, в том числе в области совместного управления информацией на основе инициативы многосторонних соглашений в области окружающей среды по управлению информацией и знаниями (ИнфорМЕА);
3. *порукает* Секретарю, с учетом наличия финансовых средств, рассмотреть вопрос об участии в наиболее важных совещаниях Международного союза по охране селекционных достижений и других соответствующих международных организаций, с тем чтобы обеспечить учет деятельности Договора в процессах таких организаций;
4. *приветствует* Меморандум о взаимопонимании, подписанный секретариатами Договора и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и *порукает* Секретарю совместно с Секретариатом Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде определить практические средства и направления деятельности для наполнения сотрудничества, в частности, в плане функционирования Фонда распределения выгод Договора, наращивания потенциала в части доступа к генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и совместного использования связанных с ними выгод, обмена опытом в сфере управления проектами в области биоразнообразия и осуществления таких проектов, координации технической помощи, а также обмена информацией;
5. *порукает* Секретарю и далее содействовать реализации инициатив, направленных на обеспечение координации и сотрудничества с МЦСИ КГМСХИ и другими международными учреждениями, подписавшими соглашения согласно статье 15, в вопросах соответствующих действий политического и оперативного характера в рамках Программы работы Международного договора, осуществляя эту деятельность, где целесообразно, в том числе и через Управление Консорциума КГМСХИ;
6. *требует*, чтобы МЦСИ КГМСХИ и другие международные учреждения, подписавшие соглашения согласно статье 15 Международного договора, управляли и распоряжались подпадающими под действие соглашений коллекциями *ex-situ* в соответствии с применимыми международно принятыми стандартами, в частности, с пересмотренными Стандартами генных банков применительно к генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, одобренными Комиссией ФАО в 2013 году, и регулярно отчитывались перед Управляющим органом по всем вопросам, имеющим отношение к осуществлению

соглашений, вытекающих из применения указанных и других стандартов в целях управления коллекциями.

7. **вновь подтверждает** необходимость продолжать в течение двухгодичного периода 2014-2015 годов осуществление Совместной программы по созданию потенциала и **призывает** Договаривающиеся Стороны и доноров предоставлять, на добровольных началах, дополнительные средства для поддержки дальнейшей реализации указанной программы;
8. **призывает** Стороны при пересмотре национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия включать в них цели и приоритеты Договора, что будет содействовать выявлению возможностей осуществления соответствующих Договору проектов, которые могут соответствовать критериям, учитываемым при предоставлении поддержки со стороны ГЭФ и дальнейшей поддержки со стороны других механизмов стратегии финансирования, включая Фонд распределения выгод Договора;
9. **порукает** Секретарю довести до сведения Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии (КС КБР) цели и приоритеты Договора в части поддержки *Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011-2020 годы* и Айтинских задач, а также **предлагает** КС КБР учитывать указанные цели и приоритеты в рамках общего политического руководства деятельностью ГЭФ;
10. **порукает** Секретарю совместно с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии изыскивать области более тесных рабочих связей с ГЭФ для решения вопросов, подпадающих под мандаты Договора и ГЭФ, по которым Договор мог бы внести определенный вклад в контексте Стратегии ГЭФ в области биоразнообразия;
11. **предлагает** Совету ГЭФ принять к сведению соответствующие резолюции и решения Управляющего органа в части разработки и осуществления Стратегии ГЭФ в области биоразнообразия в русле мандата ГЭФ, *Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011-2020 годы* и *Айтинских задач в области биоразнообразия*.